

ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR

Sammanställda av Nunhems Netherlands B.V., Napoleonsweg 152, NL-6083 AB Nunhem, Leudals kommun, Nederländerna, den 1 september, 2014, lämnades in till handelskammaren i Limburg, Nederländerna, med registreringsnummer 13014340. Dessa villkor ersätter alla versioner som publicerats tidigare.

Artikel 1. Dessa Allmänna villkors tillämplighet

Dessa Allmänna villkor gäller för alla erbjudanden, offerter och avtal mellan Nunhems Netherlands B.V. (hädanefter kallat "Säljaren") och en köpare (hädanefter kallad "Köparen"), med undantag för de fall då något annat avtalats skriftligt. Alla eventuella villkor från Köparens sida kan uttryckligen inte tillämpas.

Artikel 2. Offerter och priser

1. Alla offerter erbjuds av Säljaren utan några som helst förpliktelser. En icke bindande offert kan tas tillbaka, upp till tre dagar efter att en acceptans av offerten mottagits. De priser som anges i offerten är exklusive moms eller liknande avgifter (som skatt på varor eller tjänster, försäljningsskatt eller omsättningsskatt), om inget annat anges.
2. Säljaren förbehåller sig rätten att ibland och regelbundet ändra priserna. Med varje ny prislista förfaller alla tidigare prislistor för alla order som läggs ut efter att den nya prislistan publicerats.
3. Alla Säljarens hänvisningar till produktspecifikationer gäller den senaste produktspecifikation som Säljaren har publicerat.
4. Säljaren förpackar produkterna i sin egen förpackning.

Artikel 3. Skörde- och bearbetningsförbehåll

1. Leveranserna sker under gängse skörde- och bearbetningsförbehåll. Om Säljaren av berättigade skäl åberopar skörde- eller bearbetningsförbehållet är Säljaren inte skyldig att leverera, men då ska han, om det är möjligt, försöka att leverera jämförbara alternativ eller i proportion till den beställda mängden.
2. Om Säljaren åberopar detta förbehåll så har Köparen inte rätt till någon form av skadestånd.

Artikel 4. Beställning och leverans

1. Om den beställda mängden på en order avviker från den standardmängd som Säljaren tillämpar, eller från ett antal gånger denna standardmängd, så står det Säljaren fritt att leverera närmaste högre mängd.
2. Säljaren ska under fullbordandet av leveransplikten alltid anstränga sig efter bästa förmåga.

3. Med ett tillbörligt efterlevande av leveransplikten från Säljarens sida avses även leverans med en ringa avvikelse i fråga om mått, förpackning, antal eller vikt.
4. Säljaren får leverera sålda produkter i delleveranser. Om produkterna levereras i delleveranser så har Säljaren rätt att fakturera varje del separat.
5. Leveranserna sker från fabriken (EXW) alltså från Säljarens anläggning, enligt Incoterms® 2010, om inget annat överenskommit skriftligt.
6. Säljaren åtar sig att leverera inom en rimlig tidsrymd, i enlighet med sådd- eller planteringssäsongen, efter det att köpeavtalet har slutits. En avtalad leveranstid är ingen sista förfallodag. Om leveransen inte skett i tid ska Köparen således skriftligen informera Säljaren om detta och ge honom en rimlig tid att efterleva avtalet.
7. Köparen ska när ordern läggs ut eller på Säljarens första begäran om detta, skriftligt ange vilka uppgifter, specifikationer och dokument som krävs enligt gällande regler i det land dit leveransen sker, bland annat vad gäller:
 - fakturering;
 - växtskyddskrav;
 - internationella certifikat och
 - övriga importdokument eller importintyg,

Artikel 5. Återtagandeförbehåll

1. De produkter som Säljaren levererat, eller produkter som härrör ur dessa, förblir Säljarens egendom tills det att Köparen på ett tillfredsställande vis har efterlevt alla sina skyldigheter enligt dessa Allmänna villkor.
2. Produkter som Säljaren levererat, och som med kraft av punkt 1 i denna artikel omfattas av återtagandeförbehållet, ska i alla lägen förvaras och/eller användas på ett sådant sätt att kvaliteten garanteras och så att produkterna på ett enkelt sätt kan identifieras som Säljarens egendom.
3. Produkter som Säljaren levererat, och som med kraft av punkt 1 i denna artikel omfattas av återtagandeförbehållet, får endast säljas vidare eller användas inom ramen för en normal affärsverksamhet. Om det är fråga om vidareförsäljning är Köparen skyldig att ålägga sina kunder ett återtagandeförbehåll.
4. Köparen får inte pantsätta produkterna eller belasta dem med någon annan skyldighet.

Artikel 6. Betalning

1. Betalning ska ske inom 30 dagar efter fakturans datum. Efter att denna period löpt ut är Köparen automatiskt och utan formell underrättelse försumlig; Köparen är från och med det tillfälle då han är försumlig skyldig att betala ränta på 1 % per månad över det obetalda beloppet, om inte den lagstadgade räntan är högre och i så fall är han skyldig att betala den lagstadgade räntan.
2. Om det är fråga likvidering, konkurs eller ackord hos Köparen är Köparens betalningsskyldigheter omedelbart indrivningsbara och har Säljaren rätt att skjuta upp allt ytterligare efterlevande av avtalet, eller att upplösa avtalet, detta utan att Säljarens rätt att kräva skadestånd påverkas.
3. Om man har avtalat om en betalning i olika terminer så innebär det att om en termin inte betalas i tid så kan hela det resterande beloppet omedelbart krävas in, utan

formell underrättelse. Bestämmelserna i den sista meningen under punkt 1 i denna Artikel kan tillämpas på motsvarande sätt.

4. Om Köparen underlåter att efterleva en eller fler av sina skyldigheter enligt dessa Allmänna villkor på ett korrekt sätt och/eller inte gör det i tid:
 - ska Säljarens skyldigheter omedelbart och automatiskt skjutas upp tills det att Köparen har betalat alla de belopp han är skyldig att betala och som har förfallit till betalning (inklusive betalning av utomrättsliga kostnader) och
 - får Säljaren kräva en total betalning och/eller begära en tillräcklig säkerhet av Köparen, till exempel i form av en bankgaranti, utfärdad av en ryktbar finansinstitution i Köparens hemland, gällande efterlevnad från Köparens sida.
5. Med förbehåll för bestämmelserna under punkt 1 i denna Artikel, förbehåller sig Säljaren rätten att kräva betalning (eller passande betalningsgarantier) innan produkterna levereras till Köparen.
6. Om inte Säljaren lämnat skriftligt tillstånd i förväg har Köparen under inga som helst förhållanden rätt att skjuta upp betalningar eller att minska dem med några belopp från fakturor som Säljaren måste betala.
7. Om Säljaren har en fordran på ett företag som är kopplat till Köparen, till exempel ett moder-, dotter- eller systerbolag, och om detta företag befinner sig i konkurs så kan Säljaren dra av denna fordran från alla fordringar som Köparen skulle kunna ha på Säljaren, även om Säljarens fordran vid det tillfället ännu inte förfallit till betalning.

Artikel 7. Inkassokostnader

Om Köparen inte eller inte i tid uppfyller en eller fler av sina skyldigheter enligt dessa Allmänna villkor så ska Köparen stå för alla kostnader för att göra upp utanför rätta samt för de rättsliga kostnaderna. Köparen är dessutom skyldig att betala ränta över de inkassokostnader man är skyldig.

Artikel 8. Ansvarsskyldighet

1. Säljarens ansvarsskyldighet begränsas till det som anges i denna Artikel.
2. Säljaren är inte ansvarig för några brister i verkställandet, om det inte är fråga om uppsåt och/eller grov försumlighet från Säljarens och/eller dennes arbetstagares sida.
3. Om det är fråga om force majeure enligt beskrivningen i Artikel 15 så är Säljaren inte skyldig att betala någon form av skadestånd.
4. Om Säljaren är ansvarig så begränsas denna ansvarsskyldighet till faktureringsvärdet på prestationerna, Säljaren är inte under några förhållanden skyldig till någon form av indirekt skada, inklusive, men inte begränsat till, följdskador, utebliven omsättning eller utebliven vinst.
5. Köparen är skyldig att i största möjliga utsträckning begränsa den skada för vilken han lämnar in ett klagomål till Säljaren.
6. Varje möjligt krav på skadestånd på grundval av dessa villkor preskriberas om och när det har gått 1 år från leveransen av de berörda produkterna utan att kravet har lämnats in skriftligt till säljaren.

Artikel 9. Användning och garanti

1. Säljaren garanterar att de levererade produkterna enligt bästa förmåga ska uppfylla de relevanta produktspecifikationerna. Produktspecifikationerna gäller dock inte som garanti. Om det levererade inte skulle uppfylla produktspecifikationerna så ska Köparen informeras om detta. Säljaren kan vidare inte garantera att de produkter som levererats uppfyller det syfte som Köparen ger dem.
2. Om Säljaren har angivit en grobarhetskapacitet så grundar sig denna enbart på reproducerbara laboratorietester. Ingen direkt koppling kan antas föreligga mellan den angivna grobarhetskapaciteten och fröbildningen hos Köparen, Den angivna grobarhetskapaciteten anger endast grobarhetskapaciteten när testet utförs och under de förhållanden som rådde då testet utfördes. Groning och tillväxt beror bland annat på platsen, odlingsåtgärder eller klimatförhållanden hos Köparen.
3. All eventuell garanti från Säljarens sida förfaller om Köparen bearbetar produkterna, eller låter dem bearbetas, förpackar om dem eller låter dem förpackas om eller om de används och/eller förvaras på ett felaktigt sätt eller om han låter dem användas och/eller förvaras på ett felaktigt sätt.

Artikel 10. Frister för att meddela brister och lämna in klagomål

1. Köparen ska undersöka de köpta produkterna vid leveransen - eller snarast möjligt därefter. Därvid ska Köparen kontrollera om det som levererats uppfyller avtalet, nämligen:
 - att rätt produkter levererats;
 - att de levererade produkternas kvantitet överensstämmer med det avtalade;
 - att de levererade produkterna uppfyller de avtalade kvalitetskraven eller - om inga sådana avtalats - att de uppfyller de krav som kan ställas för normal användning och/eller normala handelssyften.
2. Om synliga brister eller avvikelser konstateras ska Köparen inom fem arbetsdagar efter leveransen meddela dessa skriftligt, per rekommenderat brev, med angivande av parti-, fraktsedels- och/eller faktureringsuppgifter till Säljaren.
3. Osynliga brister ska Köparen meddela skriftligt, inom fem arbetsdagar efter att de upptäckts, per rekommenderat brev, med angivande av parti-, fraktsedels- och/eller faktureringsuppgifter till Säljaren.
4. Klagomål måste beskrivas på ett sådant sätt att Säljaren eller en tredjepart kan verifiera dessa. I detta syfte ska Köparen också föra register över användningen av produkterna och, om det är fråga om produkter som sålts vidare, över köparna och Köparen ska ålägga sina köpare samma skriftliga skyldighet, i den utsträckning det är möjligt. Om Köparen inte meddelar bristen inom de angivna terminerna så kommer hans klagomål inte att tas upp till behandling och därmed förfaller hans rättigheter.
5. Om en tvist mellan parterna gällande grobarhetskapacitet, rasäkthet, rasrenhet, teknisk renhet och hälsa inte kan lösas, kan en (om)bedömning göras på begäran av en av parterna. Bedömningen görs hos Naktuinbouw (Nederländernas inspektionstjänst för trädgårdsodling) i Roelofarendsveen i Nederländerna, på den förlorande partens bekostnad. Bedömningen görs på ett prov som Naktuinbouw tar hos säljaren och som Naktuinbouw förvaltar. Resultatet av denna (om)bedömning är bindande för båda parter, utan att det påverkar parternas rätt att lägga fram tvistemål

gällande konsekvenserna av denna bedömning inför de instanser som nämns i Artikel 18.

6. Att Köparen reklamerar i tid innebär inte att hans betalningsskyldighet skjuts upp.

Artikel 11. Rätt till returer

Om en Kunds klagomål är berättigat kan parterna enas om att (en del av) de levererade produkterna ska returneras. Med tanke på produkternas höga kvalitetsnormer kan produkterna endast skickas tillbaka i sin oskadade originalförpackning och inom femton (15) dagar efter fakturans datum. En kreditnota utfärdas på 75 % av fakturans belopp, exklusive moms eller försäljnings-/omsättningskatt.

Primade frön och frön som behandlats med insektsmedel kan inte returneras och kommer därför inte heller att krediteras.

Artikel 12. Tillhandahållande av information

1. Den information som Säljaren tillhandahåller är inte förpliktande, oberoende av på vilket sätt informationen ges. Beskrivningar, rekommendationer och illustrationer i broschyrer och foldrar är så noggrant som möjligt anpassade efter erfarenheter under tester och i praktiken och de är inte avsedda som kvalitets- och/eller garantiangivelse. Säljaren accepterar inte i något fall någon ansvarsskyldighet på grundval av sådan information, gällande avvikande resultat hos den odlade produkten. Köparen ska själv bedöma om produkterna är lämpliga att använda för den avsedda odlingen och/eller enligt de lokala förhållandena.
2. Med information som ges av Säljaren avses med:
 - a) "Immunitet": att en växtras inte angrips av en specifik sjukdom eller ett specifikt angrepp;
 - b) "Resistens": en växtras förmåga att begränsa tillväxten och utvecklandet av en specifik sjukdom eller ett specifikt angrepp och/eller den skada som dessa förorsakar, jämfört med mottagliga växtraser under jämförbara miljöförhållanden samt vid en jämförbar sjukdoms- eller angreppsbelastning. Dessa växtraser kan dock uppvisa vissa sjukdomssymtom eller skador om sjukdoms- eller angreppsbelastningen är hög.

Resistensen definieras på två nivåer:

- i) Hög resistens (HR): växtraser som i en hög grad kan begränsa tillväxten och utvecklandet av en specifik sjukdom eller ett specifikt angrepp vid en normal sjukdoms- eller angreppsbelastning, jämfört med mottagliga raser. Dessa växtraser kan däremot uppvisa vissa sjukdomssymtom eller skador om sjukdomsbelastningen är hög.
- ii) Intermediär resistens (IR): växtraser som kan begränsa tillväxten och utvecklandet av en specifik sjukdom eller ett specifikt angrepp, men som visar upp fler sjukdomssymtom eller skador jämfört med högresistenta växtraser. Växtraser som är intermediärt resistenta visar upp mindre allvarliga sjukdomssymtom eller skador än mottagliga växtraser, under jämförbara miljöförhållanden samt vid en jämförbar sjukdoms- eller angreppsbelastning.

- c) "Mottaglighet": växtrasers oförmåga att begränsa tillväxten och utvecklandet av en specifik sjukdom eller ett visst angrepp.

Artikel 13. Användning av varumärken, logotyper och symboler

1. Köparen får inte använda varumärken, logotyper eller symboler som Säljaren använder för att utmärka sina produkter gentemot övriga juridiska personers/företags, och han får inte heller använda varumärken, logotyper eller symboler som inte tydligt kan särskiljas från Säljarens. Ett undantag gäller för handel med produkter som ligger i Säljarens ursprungsförpackningar med de varumärken, logotyper eller symboler som Säljaren själv har satt dit.
2. Med förbehåll för bestämmelserna under den förra punkten förblir alla immateriella rättigheter (inklusive, men inte begränsat till upphovsrätt, varumärken, logotyper, växtförädlarrätt, patent, produktnamn, märken och förtroliga kunskaper) till Säljarens produkter över hela världen Säljarens, eller det berörda anslutna företaget inom Säljarens företagskoncerns, egendom.

Artikel 14. Immateriella rättigheter

1. Frön från raser som skyddas av immateriella rättigheter, inklusive växtförädlarrätt som gäller eller beviljats inom den Europeiska unionen och/eller i något annat land, eller enligt något avtal, får inte användas för förökning om inte Säljaren givit skriftligt tillstånd i förväg. På grundval av ett sådant avtal kan vissa villkor gälla för ett sådant tillstånd angående odlingen eller reproduktionen (förökningen), konditioneringen för förökningen, erbjudandet till försäljning, försäljningen eller någon annan form av marknadsföring samt export, import och förvaring i ett av de ovan nämnda syftena.
2. Enligt punkt 1 i denna Artikel kan de aktuella fröna som Säljaren levererar därför endast användas av Köparen för odling av slutprodukter och/eller övriga färdiga produkter på Köparens område.
3. Slutprodukten, som uppstått av de frön som Köparen levererat, får Köparen endast sälja under det rasnamn som registrerats av Säljaren.
4. Köparen är skyldig att bevilja Säljaren – eller någon tredjepart som utför inspektioner för Säljarens räkning – direkt tillträde till Köparens affärsaktiviteter (inklusive bland annat och i synnerhet företagets växthus) så att inspektioner kan utföras. Köparen ska på begäran dessutom ge tillgång till alla rapporter och all bokföring som är relevanta för de ovan nämnda inspektionerna. Säljaren ska i god tid informera Köparen om man har planer på ett besök. Köparen ålägger även sina egna kunder de ovan angivna skyldigheterna.
5. Om Köparen skulle påträffa en mutant i den skyddade rasen ska han omedelbart informera Säljaren om detta medelst ett rekommenderat brev.
6. Om Säljaren skriftligt skulle begära detta så ska Köparen inom två månader efter att denna begäran kommit fram ge Säljaren testmaterial på mutanten. Köparen känner till att alla som påträffar en mutant av den skyddade arten måste ha tillstånd av odlaren/odlarna av "moderrasen" för att kunna exploatera mutanten. Köparen känner framför allt till att den som påträffar en mutant måste ha tillstånd av odlaren/odlarna av "moderrasen"

för det följande: odling eller reproduktion; konditionering för förökningen; erbjuda till försäljning, sälja eller på något annat sätt marknadsföra, exportera och importera samt lagra mutanten i ett av de ovan nämnda syftena.

7. Om Köparen vidareförsäljer Säljarens produkter ska Köparen även ålägga sina kunder skyldigheterna enligt denna Artikel, inklusive kundens skyldighet att ålägga sina kunder samma skyldigheter och så vidare.

Artikel 15. Force majeure

1. Säljaren är inte skyldig att efterleva några skyldigheter gentemot Köparen om Säljaren hindras från att göra detta av en omständighet som hindrar efterlevandet av avtalet och som inte är Säljarens fel. Med detta avses om och i den utsträckning som denna omständighet gör det omöjligt eller orimligt komplicerat att efterleva avtalet, och sådana omständigheter omfattar bland annat: extrema väderförhållanden, naturkatastrofer, åtgärder eller lagar och regler som införs av en myndighet, krig eller civila kravaller, förstörelse av produktionsanläggningar eller material genom brand, epidemier, att offentliga faciliteter eller en transportör faller bort, strejk hos andra företag än Säljarens, inofficiella eller politiska strejker på Säljarens företag, en allmän eller delvis brist på råvaror och övriga varor och tjänster som krävs för att de avtalade prestationerna ska kunna levereras, oförutsedda förseningar hos underleverantörer eller övriga utomstående parter som Säljaren är beroende av samt transportproblem.
2. Säljaren ska snarast möjligt informera Köparen om han inte kan leverera eller inte kan leverera i tid på grund av force majeure.
3. Om situationen med force majeure varar i mer än två månader har båda parterna rätt att annullera avtalet. Säljaren är i så fall inte skyldig att betala någon form av skadestånd.
4. Om Säljaren när force majeure inträdde redan delvis hade uppfyllt sina skyldigheter gentemot Köparen eller delvis skulle kunna uppfylla dessa och om efterlevandet respektive det efterlevande som kan följa har ett delvis självständigt värde, har Säljaren rätt att fakturera Köparen för den del som redan efterlevts respektive som kommer att efterlevas och Köparen är skyldig att betala den fakturan.

Artikel 16. Exportkontroller

1. Köparen erkänner och accepterar att de produkter som Säljaren levererar kan omfattas av tillämpliga lagar, föreskrifter, regler och tillstånd rörande handelssanktioner, inklusive men inte begränsat till sådana som ålagts av Förenta nationerna, USA, Europeiska unionen eller den Europeiska unionens medlemsstater ("Sanktionsregler"). Köparen ska uppfylla Sanktionsreglerna och medger härmed att han ensam ansvarar för att garantera att dessa Sanktionsregler efterlevs. I synnerhet, men utan begränsningar, får Köparen inte, och ska se till att ingen av hans filialer heller ska använda, sälja, återförsälja, exportera, återexportera, avyttra, kungöra eller på något annat sätt, direkt eller indirekt, tillhandahålla produkterna till ett land, en destination eller en person utan att man först fått alla de exporttillstånd eller andra godkännanden som krävs av myndigheterna och att utföra alla de formaliteter som krävs av Sanktionsreglerna. Köparen ska inte göra något som skulle kunna leda till att

Säljaren bryter mot Sanktionsreglerna och han ska skydda, ersätta och befria Säljaren från alla böter, förluster och skulder som Säljaren skulle kunna drabbas av till följd av att Köparen inte efterlever denna punkt.

2. Om Köparen inte uppfyller alla delar av denna artikel så innebär det ett allvarligt avtalsbrott. Säljaren förbehåller sig rätten att vägra att acceptera eller utföra en beställning eller att enligt eget gottfinnande annullera en beställning om Säljaren tror att Köparen inte har uppfyllt alla delar av denna artikel.

Artikel 17. Befrielse

Köparen befriar Säljaren från alla fordringar och anspråk från tredje part gällande ersättning för skador som (man hävdar) ska ha orsakats av eller på något annat sätt hänga samman med någon produkt som Säljaren levererat, inklusive fordringar och anspråk som lämnats in mot Säljaren i dennas roll som tillverkare av produkter på grundval av några regler om produktansvarsskyldighet i något land, om inte skadan uppstått på grund av uppsåt eller grov försumlighet från Säljarens och/eller dennes arbetstagares sida.

Artikel 18. Hantering av tvister

1. Om det skulle uppstå en tvist ska parterna först försöka att i samråd eller genom medling hitta en lösning, innan de anhängiggör tvisten hos ett skiljedomsorgan eller vid en civil domstol.
2. Om parterna i samråd enas om att lägga fram tvisten för skiljedom så ska alla tvister i första instans behandlas av den civila domstolen i Maastrichts domsaga. Säljaren har i alla lägen rätt att stämma Köparen inför den lagligt behöriga domstolen eller inför den enligt gällande internationella konventioner behöriga domstolen.
3. Om någon av bestämmelserna i dessa allmänna villkor skulle vara ogiltig så ska den bestämmelsen automatiskt (rättsligen) ersättas av en giltig bestämmelse som så långt det är möjligt överensstämmer med syftet med den ogiltiga bestämmelsen. Vid behov måste parterna på ett rimligt sätt samråda om texten i den nya bestämmelsen. I sådana fall fortsätter de övriga bestämmelserna i dessa allmänna villkor så långt det är möjligt helt och hållet att gälla.

Artikel 19. Inga genetiskt modifierade organismer

Frön av raser som Köparen levererar kommer från raser som har tagits fram utan användning av tekniker för genetisk modifiering ("GM"). De metoder som används när dessa raser utvecklas och bibehåller sin identitet har till syfte att utesluta avvikande typer, inklusive att undvika närvaron av GM-material.

Fröproduktionen har skett i enlighet med gällande regler för fröproduktion i det land där produktionen ägde rum, inklusive föreskrivna isoleringsavstånd. Nunhems satsar på en god omsorg om sina produkter, stödjer och uppfyller sina skyldigheter om Excellence Through Stewardship™ och har skrivit under på branschens stewardshipsinitiativ, mer information om detta finns på hemsidan: www.excellencethroughstewardship.org. Men, den fria cirkulationen av pollen och eftersom man inte kan utesluta att tredjepart skulle kunna odla GM-växter i de områden där fröna produceras gör att det inte helt och hållet

går att förebygga någon som helst förekomst av GM-material. Således kan man inte ge någon garanti om att de fröpartier, som denna leverans utgör en del av, är helt fria från spår av GM-material.

Artikel 20. Tillämplig lagstiftning

1. Alla avtal mellan Säljaren och Köparen omfattas av nederländsk lagstiftning.
2. Tillämpningen av "United Nations Convention on the Contracts for International Sales of Goods" (FN-konvention angående avtal om internationella köp av varor) utesluts.